



# Anmeldung für einen Versicherungsausweis

## *Demande de certificat d'assurance*

Personalien gemäss einem amtlichen Ausweispapier (Familienbüchlein, Heimatschein, Niederlassungs- oder Aufenthaltsbewilligung, Schriftenempfangsschein, Identitätskarte oder Reisepass)

*Etat personnel selon une pièce d'identité officielle (livret de famille, acte d'origine, permis d'établissement ou de séjour, récépissé de papiers d'identité, carte d'identité ou passeport)*

1. Familienname / *Nom de famille*
2. Ledigname / *Nom de jeune fille*
3. Vornamen / *Prénoms*  
Alle Vornamen gemäss amtlicher Schreibweise, den Rufnamen unterstreichen / *Tous les prénoms selon l'orthographe officielle, souligner le prénom usuel*
4. Geschlecht / *Sexe*  
männlich/masculin      weiblich/féminin
5. Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) / *Date de naissance (jj/mm/aaaa)*
6. Staatsangehörigkeit / *Nationalité*
7. Geburtsort/Geburtsstaat / *Lieu de naissance/Pays de naissance*
8. Alte Versichertennummer / *Ancien numéro d'assurance*
9. Familienname und Vornamen Mutter / *Nom de famille et prénoms de la mère*
10. Familienname und Vornamen Vater / *Nom de famille et prénoms du père*
11. Die Anmeldung erfolgt weil / *La demande s'effectue parce que*  
noch nie ein Versicherungsausweis erstellt wurde / *aucun certificat d'assurance n'a été délivré*  
die Personalien geändert haben (z.B. durch Heirat oder Scheidung) oder falsch sind / *les indications ne correspondent pas aux données personnelles actuelles (p.ex. suite au mariage ou au divorce) ou sont incorrectes*  
der bisherige Ausweis verloren ging oder unansehnlich ist / *le certificat a été égaré ou est défraîchi*  
mehrere Ausweise ausgestellt wurden (alle Ausweise beilegen) / *il existe plusieurs certificats d'assurance (les joindre tous à la présente)*
12. Wohnort und Adresse / *Lieu de domicile et adresse*
13. Datum / *Date*
14. Unterschrift der versicherten Person / *Signature de l'assuré*
15. Bestätigung des Arbeitgebers bzw. der AHV-Zweigstelle / *Attestation de l'employeur ou de l'agence AVS*  
Die Angaben der Ziffern 1 bis 6 stimmen mit dem amtlichen Ausweispapier überein / *Les indications des chiffres 1 à 6 correspondent à celles qui ressortent de la pièce d'identité*
16. Datum / *Date*
17. Stempel, Adresse und Unterschrift des Arbeitgebers bzw. der AHV-Zweigstelle / *Timbre, adresse et signature de l'employeur ou de l'agence AVS*
18. Abrechnungs- bzw. Mitgliednummer / *No de décompte respectivement d'affilié*